



CORPORACIÓN  
DE DESARROLLO SOCIAL  
DE PROVIDENCIA

Areticonedu 2009-13.pdf



Providencia

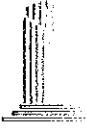
CONVENIO DE COMPRAVENTA DE PRODUCTOS &  
PRESTACIÓN DE SERVICIOS  
ENTRE LA  
CORPORACIÓN DE DESARROLLO SOCIAL DE PROVIDENCIA  
Y  
BOOKS AND BITS SOCIEDAD ANÓNIMA

En Santiago a 1 de octubre de 2009, entre la **CORPORACIÓN DE DESARROLLO SOCIAL DE PROVIDENCIA**, Rol Único Tributario N° 69.070.301-7, representada por su Secretaria General, señora CARMEN LACALLE SALAS, chilena, casada, asistente social, cédula de identidad N° 5.574.073-9, ambas domiciliadas en Avda. Pedro de Valdivia N° 963, comuna de Providencia, Santiago, en adelante la Corporación, por una parte y, por la otra, **BOOKS AND BITS S.A.**, Rol Único Tributario N° 96.579.290-2 representada por el Señor ARNOLD COTTON SEYNOUR, chileno, casado, economista, cédula de identidad N° 10.590.593-9, ambos domiciliados en Avda. Apoquindo 6856, comuna de Las Condes, Santiago, en adelante la Empresa; se ha convenido el siguiente Convenio de Compraventa de Productos & Prestación de Servicios, sujeto a las estipulaciones que se expresan a continuación:

**Primero:** La Corporación de Desarrollo Social de Providencia, desarrollará e implementará un programa de mejoramiento de la enseñanza del inglés como segundo idioma en los Establecimientos de Educación Municipal de Providencia.

Esta iniciativa tiene por objetivo la reformulación de planes y programas de este idioma, dentro de una propuesta educativa coherente e innovadora que permita el desarrollo y práctica de las habilidades lingüísticas de los alumnos conducentes al logro de un nivel internacional equivalente a las pruebas KET y PET.

Estas nuevas propuestas educativas requieren de la capacitación de docentes en base al nuevo Programa de Estudio, la medición de logros y la adquisición de textos de estudios basados en el nuevo programa de inglés.



La Reformulación planteada abarcará la Educación Pre-Básica, Básica y Media y pretende que al término de 8º Año Básico y IV Año Medio, los alumnos tengan la opción si es de su interés, rendir las pruebas de nivel internacional equivalente a KET y PET respectivamente.

**Segundo:** La Corporación de Desarrollo Social de Providencia adquirirá a la Empresa Books and Bits S.A., textos para un nuevo programa de estudios, servicios de capacitación y pruebas para medición de logros que apoyarán la iniciativa indicada en la cláusula primera y que se expresan en el documento de la Oferta Económica y Técnica de la Empresa adjudicataria de la propuesta efectuada con fecha 21 de septiembre y que es parte integrante de este Contrato.

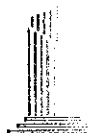
La Empresa declara expresamente, que conoce y acepta este documento en todas sus partes, por haberlos estudiado detenidamente y en detalle.

**Tercero:** Books and Bits S.A., venderá los textos de estudio que requiera la Corporación para iniciar su proceso de cambio de planes y programas para el año 2010, a un precio especial de venta directa. También entregará la capacitación para docentes que instruyen el nuevo programa y las herramientas de Evaluación para la medición de logros de aprendizaje de inglés en los estudiantes, de acuerdo a los niveles ALTE (Association of Language Testers in Europe) y el Consejo de Europa reconocidos mundialmente.

La Empresa Books and Bits S.A., entregará un descuento especial a los apoderados que soliciten comprar el texto escolar en forma directa en las tiendas, que se indica en la propuesta adjunta.

Asimismo, la Empresa se compromete, en su calidad de distribuidora de Oxford University Press, intermediar entre esta última y la Corporación de Desarrollo Social de Providencia para canalizar sin mayor costo, material de apoyo para profesores de inglés, consistente en uno a dos sets completos por cada establecimiento, dependiendo del número de profesores de inglés por nivel de textos adquiridos. Cada set consta de:

- Guía del profesor
- Libro del Alumno
- Libro de actividades
- Audio CDS
- Teacher\$ Resource Pack



**Cuarto:** La Corporación de Desarrollo Social de Providencia, se compromete a erradicar la fotocopia de los textos resguardando los derechos de autor.

**Quinto:** Book and Bits S.A. se obliga a prestar un servicio comercial y académico de buena fe, con suma diligencia y cuidado, conforme a los mejores estándares de calidad y utilizando su mejor personal y experiencia.

**Sexto:** La Corporación de Desarrollo Social de Providencia compromete la adquisición de textos por un valor total de \$11.579.572, según el siguiente detalle:

Nivel	Nº textos	Costo Unitario
Medio Mayor	80	\$ 5.879
Prekinder	111	\$ 5.670
Kinder	340	\$ 5.670
1º Básico	480	\$ 4.494
2º Básico	454	\$ 4.494
3º Básico	482	\$ 4.494
4º Básico	487	\$ 4.494

El monto total del Contrato por los textos adquiridos y prestación de servicios de capacitación indicados en el artículo tercero es la suma única y total de \$ 11.579.572 (once millones quinientos setenta y nueve mil quinientos setenta y dos), impuesto incluido.

El número total de textos podrá ser aumentado hasta un 8 % debiendo respetar la Empresa los mismos precios unitarios del presupuesto detallados en la oferta.



El pago se efectuará, mediante cheque nominativo, previa presentación de la factura correspondiente y contra entrega de los textos a la Corporación, a más tardar en el mes de marzo de 2010.

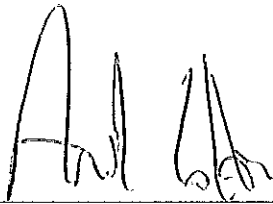
Este Contrato no estará sujeto a reajuste ni intereses de ninguna naturaleza.

**Séptimo:** Toda dificultad que se produzca entre la validez Corporación de Desarrollo Social de Providencia y la Empresa acerca de, nulidad o interpretación, aplicación, ejecución, cumplimiento ó resolución del presente contrato o de cualquier otra materia que con él se relacione, será resuelta por la Justicia Ordinaria, para cuyos efectos las partes fijan y constituyen domicilio en la ciudad y comuna de Santiago, Región Metropolitana.

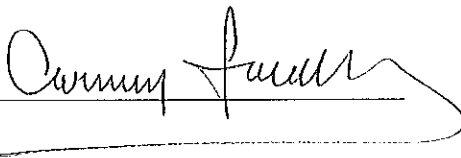
**Octavo:** El presente convenio se firma en dos ejemplares de igual tenor y fecha, quedando una copia en poder de cada una de las partes firmantes.

La facultad de doña Carmen Lacalle Salas para suscribir este Convenio en representación de la Corporación de Desarrollo Social de Providencia, consta en escritura pública de fecha 8 de abril de 2009 otorgada ante el notario señor Raúl Iván Perry Pefaur.

La facultad de don Arnold Cotton Seynour para representar a Books and Bits S.A., consta en escritura pública de fecha 13 de julio de 1990, otorgada ante el notario Sr. René Benavente Cash.



Arnold Cotton Seynour  
Representante de  
Books and Bits S.A.



Carmen Lacalle Salas  
Secretario General  
Corporación de Desarrollo Social  
Providencia

